

le lien

le journal des retraité-es de Torcy

ÉDITO

Bon nombre pensait que la pandémie serait passagère et qu'avant l'été tout serait réglé, mais les semaines et les mois passent et la crise sanitaire est toujours d'actualité et le virus bien installé. La Ville et le service Retraités ont su s'adapter avant même les directives de l'Etat en modifiant ou annulant de nombreuses animations notamment le très attendu banquet qui ne pourra se tenir compte tenu des gestes barrières et distanciations physiques impossibles à respecter lors d'une telle manifestation.

Mais voyons plutôt le côté positif. La mise en place de la distribution de masques début mai, avec le recensement des personnes venues retirer leur dotation nous aura permis de mettre à jour notre fichier des seniors résidents sur notre belle ville en y ajoutant plus de 350 noms. Ainsi c'est aujourd'hui plus de 1700 foyers qui seront désormais destinataires du « Lien ». Cela aura également pour conséquence d'offrir à plus de 2000 retraités de notre commune la possibilité de choisir parmi les cadeaux proposés en fin d'année.

Bien sûr, nous avons conscience que, malgré ce nombre croissant, nous ne touchons toujours pas la totalité de nos aînés. Alors, si vous avez dans vos connaissances un(e) retraité(e) torcéen(ne) qui ne reçoit pas le journal qui vous est consacré, merci de lui demander de se signaler auprès des services communaux de façon qu'il entre dans nos fichiers et qu'il bénéficie de la parution du « Lien », des propositions d'animations du service tout au long de l'année et bien évidemment des offres festives de décembre.

Michel Guéguen
Conseiller municipal
délégué aux seniors et aux relations
intergénérationnelles



La réhabilitation de la Résidence autonomie Lucien-Mayadoux « les Cèdres » prend fin.

Le projet financé par le propriétaire SEQENS s'est inscrit dans une volonté de développer un habitat performant pour nos aînés, en particulier sur le plan énergétique, avec le remplacement de tous les radiateurs et une isolation extérieure. La démarche, accompagnée par la Mairie, s'est voulue écologique, économique et durable.

Les appartements ont été rénovés et adaptés, notamment avec des douches de plain-pied.

Un ravalement de l'ensemble des façades redonne son éclat à ce beau bâtiment.

Des travaux d'embellissement du hall, des parties communes ainsi que des salles d'activités ont également été réalisés.

Il ne reste plus que les menuiseries à remplacer en début d'année prochaine.

Pendant ce temps toute l'équipe s'évertue à réaménager les pièces dans une volonté de vous apporter le meilleur accueil lorsque les activités pourront reprendre au sein de la résidence.

Les bureaux de la directrice et du gardien ont été déplacés et réaménagés, et la création d'une salle d'activités de loisirs créatifs est en cours.

Nous avons pour projet également pour l'année prochaine de créer un parcours de santé et un jardin thérapeutique dans la cour de la résidence et un salon de coiffure au 3ème étage.

Si vous êtes seniors, complètement autonome et que vous avez envie de vivre dans un lieu adapté, sécurisé et plein de vie, n'hésitez pas à contacter la directrice au 01.64.80.78.71 qui vous fera visiter la résidence.

Rejoignez-nous !



Colis 2021 à retirer entre le 14 et le 18 décembre 2020



Le nouveau bureau de la directrice de la RPA



Rando autour des lacs de Torcy



Rando autour des lacs de Torcy

Anticiper pour protéger ses intérêts et piloter sa vie jusqu'à la fin

Nous savons qu'avec l'avancée en âge, nos facultés physiques, cognitives, mentales, psychiques vont se dégrader à vitesse plus ou moins lente.



D.R.

Il est préférable, quand on est encore capable, d'organiser son contexte de vie en anticipant les différents domaines afin de ne pas subir les situations à venir dans l'éventualité **où, un jour, on ne serait plus apte. Etablir un mandat de protection future** permet de choisir et de désigner un mandataire qui agira à votre place dans votre intérêt, au cas où un médecin agréé constate officiellement l'altération de vos capacités.

Désigner une personne de confiance peut s'avérer nécessaire si vous êtes hospitalisé, allez vivre en EHPAD ou faites appel à un service médico-social. Elle peut vous accom-

pagner, vous seconder, poser des questions à votre place lors de vos entretiens médicaux, dans le cadre des soins reçus à domicile ou en établissement, si votre état de santé ne vous permet pas de donner votre avis, de faire part de vos décisions. Son rôle est particulièrement important en fin de vie.

Rédiger des directives anticipées permet, dans le cas où on ne serait plus en mesure d'exprimer sa volonté en fin de vie, de faire part de ses volontés sur la poursuite ou l'arrêt des traitements, de se prononcer sur ce que l'on veut ou refuse en termes de soins, d'intervention chirurgicale, mise sous respiration artificielle...

Brèves

CARTE DE RÉDUCTION CINÉMA CGR TORCY 2020/2021

Venez retirer votre carte d'adhérent les lundis, mardis et mercredis de 10h à 11h30 au service Retraités

FESTIVITÉS DE FIN D'ANNÉE

Vous avez 65 ans ou plus :

La municipalité vous offre au choix, un colis gourmet ou un cadeau.

Le coupon avec votre choix doit être retourné au service Retraités au plus tard le 20 novembre 2020 (voir coupon joint).

DISTRIBUTION DES COLIS ET DES CADEAUX :

du lundi 14 décembre au vendredi 18 décembre 2020.

À la date d'impression du *Lien n° 73*, le dispositif de distribution n'est pas déterminé. Informations supplémentaires sur le coupon joint.

Rédiger son testament, permet d'organiser de son vivant le partage de ses biens et de formuler ses dernières volontés sur la désignation des bénéficiaires de ses biens après le décès dans la limite de ce que la loi autorise, sur le sort à donner au corps (dons d'organe, funérailles, crémation...).

La rédaction de chacun de ces documents obéit à des règles et principes bien spécifiques. Des fiches explicatives et des formulaires préétablis sont disponibles sur le site du ministère des solidarités et de la santé. Vous pouvez aussi les retirer au CASS.



Bienvenue à Mélusine

Suite au départ de Nouma JEAN-BAPTISTE, nous avons le plaisir d'accueillir Mélusine DERVILLE au service Retraités, depuis le 14 septembre. Après de nombreuses années au service Petite enfance de la Ville, elle souhaite mettre son savoir-faire au service des personnes âgées. Ses missions principales sont le contrôle des heures effectuées par les AVS, la facturation auprès des bénéficiaires et des organismes financeurs. Elle vous accueille avec Claudine MOHAMED pour un accompagnement et une aide tout au long de l'instruction de vos dossiers.

VOUS DÉPLACER

Transport Municipal gratuit = TM

■ Vos démarches administratives ou médicales

Composez le **01 60 37 37 37** les **mardis et vendredis de 13h30 à 17h.**

■ Vos courses

Rendez-vous **à la résidence Lucien-Mayadoux le lundi à 14h** pour l'Intermarché, Lidl et Leader Price de Saint-Thibault-des-Vignes.
Rendez-vous **devant la mairie le jeudi à 13h45 et 14h30 et à 14h devant la Résidence Lucien-Mayadoux** pour Bay 2.

Carte de transport à retirer à la direction des Politiques des Solidarités

POÈME Le bonheur

C'est comme un grand secret
On en parle avec retenue
En choisissant ses mots
On n'en parle pas trop
Peur de le voir s'échapper.
D'en avoir trop parlé
Trop vite, trop tôt.
On le garde comme un rêve
Il illumine, rend radieux
Bouleverse la vie
Quand on ne l'attend plus
Il est comme un fil dans l'air
Un peu fou
Rêve éphémère
Le bonheur.

Françoise HUGUE
Club des Poètes de Marne-la-Vallée

Transport minicar payant « PAM 77 »

PAM 77 (Pour Aider à la Mobilité), dispositif mis en place par le Conseil départemental, **est un service accessible 7 jours sur 7 entre 6h et minuit** aux titulaires Seine-et-Marnais, munis de cartes justificatives de handicap ou bénéficiaires de l'APA.

Accès aux services du PAM 77 : Inscription nécessaire

par courrier : Flexité 77 – 195 rue Lavoisier – ZAE Bel Air - 77240 CESSON
par internet : www.pam77.info ou à domicile en contactant le 0810 0810 77 ou 01 64 10 69 00

Tarifs déplacement aller simple :

- jusqu'à 15 km : 5,50 €
- de 15 à 30 km : 10,50 €
- de 30 à 50 km : 17,35 €
- plus de 50 km : 41 €

SERVICE MUNICIPAL

DIRECTION DES POLITIQUES DES SOLIDARITES

Directrice : Béatrice Sanchez
Tél. : 01 60 37 37 37

SERVICE RETRAITÉS

Ouvert au public du lundi au vendredi de 8h30 à 12h en accueil libre, de 15h à 17h45 sur rendez-vous.
Fermé au public mardi après-midi, jeudi matin et samedi.
Responsable : Suzy Senneville

SECTEUR MAINTIEN À DOMICILE

Mélusine Derville 01 60 37 37 39
Claudine Mohamed 01 60 37 70 72
Gestion des aides à domicile et constitution des dossiers d'Allocation Personnalisée à l'Autonomie, d'aide sociale, d'obligation alimentaire, placement, téléassistance, plannings et facturation des aides à domicile.

Natacha Tigoulet
Tél. : 06 15 54 32 75
Portage des repas à domicile, (tarif : 4,98 € le repas), transports.

SECTEUR ANIMATION

Stéphane Flipo
Tél. : 01 60 37 70 68
Sorties, voyages, manifestations, activités de loisirs, prévention santé. . .

RÉSIDENCE LUCIEN-MAYADOUX

71, rue de Paris
Responsable : Patricia Richebon
Tél. : 01 64 80 78 71
Résidence autonomie composée de 48 studios, réservés aux personnes âgées valides et autonomes, dotée d'un service de restauration ouvert aux résidents et aux retraités de la ville, le midi, du lundi au vendredi, sauf jours fériés. Le soir, distribution de plateaux repas.

Tarifs des prestations :

- Redevance d'occupation (possibilité d'A.P.L.) : 560,48 €
- Repas (selon quotient familial) : 1,94 à 4,93 €
- Boissons en supplément (vin, café) : 0,57 €
- Plateau repas du soir : 4,98 €

Le Lien n°73

De novembre 2020 à février 2021

Directeur de la publication : Guillaume Le Lay-Felzine
Directeur adjoint : Michel Guéguen
Rédaction : Le comité de rédaction
Maquette : Le service communication de la ville de Torcy
Tirage : 1800 exemplaires
Dépôt légal : novembre 2020

**Programme
susceptible d'être
modifié en
fonction des
directives liées à
la crise sanitaire.
Inscriptions
obligatoires**

**Nous sommes
dans l'obligation
de ne pas
proposer
d'activités pour le
mois de
novembre**

**Transport
Municipal pour
vos loisirs
de proximité**



Vous rendre à l'espace Lino-Ventura, aux médiathèques, à la Ferme du Buisson, à Bay 1, dans les structures scolaires... est facile grâce à la mise en place d'un **véhicule municipal** et/ou d'un covoiturage avec rendez-vous devant la mairie.

Le T.M. : Transport Municipal est assuré **sur demande** au service Retraités. (3 personnes minimum).
Tél : 01 60 37 70 68

**Renseignements
et inscriptions
au service Retraités
Tél : 01 60 37 70 68**

DÉCEMBRE

Vendredi 4 décembre à 13h45
devant la mairie
BALADE À RENTILLY
Covoiturage et TM sur Ins :
01.60.37.70.68

**Identité ARTiste #2.0
Du 5 au 13 décembre
www.artsvisuels-torcy77.net**

● **Exposition Ibrahim Jalal**
au Château des charmettes
Les samedis et dimanches
de 14h à 18h30
Rens. et inscription

● **Exposition Photo
« Artothèque ZSP –
Rétrospective 2019 »**
Grilles du jardin de l'îlot central,
côté rue de Paris

● **Marché de l'art**
Samedi 5 décembre de 11h à 20h
à la Ferme du couvent
Fanfare, démonstrations de gravure
et raku.

**Samedi 12 décembre de 10h à
11h30**
CAFÉ DES AIDANTS : QUE FAIRE
FACE AU REFUS ?
7-9 rue Vacheresse salle 315 à Lagny
sur Marne
Rens 01.60.31.52.80

Jeudi 17 décembre à 19h30
OPÉRA : LA BELLE AU BOIS
DORMANT
CGR Bay 1
Participation : 18 € sur présentation
de la carte à retirer au service
Retraités
Renseignements : 01.60.37.70.68

JANVIER

Mercredi 6 janvier à 14h30
GALETTE
à la résidence Lucien Mayadoux
Tarif : 3.5 €

Rens. et Ins jusqu'au 20 décembre
au 01.60.37.70.68
Covoiturage et TM sur réservation

Samedi 9 janvier à 20h30*
HUMOUR MUSICAL /
OH LA BELLE VIE !
Espace Lino-Ventura
Gratuit sur réservation
Rens et inscription à partir du lundi 4
janvier au 01 60 37 37 60

**Samedi 16 janvier de 10h à
11h30**
CAFÉ DES AIDANTS : COMMENT
AMÉNAGER LE LOGEMENT ?
7-9 rue Vacheresse salle 315 à Lagny
sur Marne
Rens 01.60.31.52.80

Mercredi 20 janvier à 14h30
GALETTE
à la résidence Charlie Chaplin
Rens. et Ins. jusqu'au 15 janvier :
01.60.37.70.68
Covoiturage et TM sur inscription

Jeudi 21 janvier à 19h30
OPÉRA : LA FLÛTE ENCHANTÉE
CGR Bay 1
Participation : 18 € sur présentation
de la carte à retirer au service
Retraités
Renseignements : 01.60.37.70.68

Samedi 23 janvier à 20h30*
THÉÂTRE / TOUT EST POSSIBLE
Espace Lino-Ventura
Tarif : 13 € / 9 €
Rens : 01 60 37 37 60

FÉVRIER

**Samedi 6 février de 10h à
11H30**
CAFÉ DES AIDANTS : PARTIR EN
VACANCES : SEUL (E) OU AVEC
MON PROCHE ?
7-9 rue Vacheresse salle 315
à Lagny-sur-Marne
Rens 01.60.31.52.80

Vendredi 12 février à 20h30*

HUMOUR / VÉRINO
Espace Lino-Ventura
Tarif : 22 € / 16 €
Rens : 01 60 37 37 60

Jeudi 18 février à 19h15

OPÉRA : AIDA
CGR Bay 1
Participation : 18 € sur présentation de la
carte à retirer au service Retraités
Renseignements : 01.60.37.70.68

Mercredi 3 février à 13h45

BALADE À JABLINES
Rendez-vous devant la mairie
Covoiturage et TM sur Ins 01.60.37.70.68

* horaire susceptible d'être modifié en
fonction des directives liées à la crise sanitaire.

Gymnastique volontaire

Nous sommes heureux de vous annoncer que lorsque la situation sanitaire le permettra nous pourrons à nouveau reprendre les cours seniors de Gymnastique Volontaire réservés aux Torcéens de plus de 65 ans. Ceux-ci se tiendront dorénavant au gymnase Guy-Chavanne, salle du haut, tous les lundis de 15h30 à 16h30 jusqu'au 28 juin 2021 et toujours animés par notre animatrice Colette.

DÉROULEMENT DES COURS

Vous devez arriver 10 min avant le début du cours, remplir le cahier de contact. Le port du masque est obligatoire dans le gymnase sauf pendant le déroulé du cours. Il n'y aura pas de vestiaire, l'idéal est que vous soyez en tenue de gymnastique. Vous devez apporter VOTRE TAPIS de gymnastique et tout le matériel que vous jugerez utile.

INSCRIPTION

Pour vous inscrire vous pouvez prendre contact avec le club soit par téléphone au 06.48.97.96.29 ou par mail : gym.volontaire@laposte.net
Nous devons assurer la traçabilité des participants aux cours, votre inscription préalable est donc impérative. Le pointage des participants sera fait à chaque séance. Le respect de ces consignes est impératif et il nous protégera tous.

Monique QUÉVILLON

Présidente de la GV Torcy

Activités gratuites et ouvertes à tous

L'inscription est obligatoire pour toutes les activités.

ATELIER CHANT

de 9h à 12h, à la Salle Julie Daubie

Fredonner des chansons de variétés que vous avez envie d'interpréter pour vous faire plaisir, essayer votre voix ou partager un moment de détente.

Décembre : 7, 14 et 21

Janvier : 11, 18 et 25

Février : 1 et 8

BIBLIOTHÈQUE HORS LES MURS

Vendredi de 10h30 à 12h le 18 décembre, le 15 janvier, le 12 février

La médiathèque vous donne rendez-vous pour un moment convivial d'échanges autour des livres, textes lus, CD et DVD.

Résidence Lucien-Mayadoux.

ATELIER « MÉMOIRE »

Entretien de la mémoire au travers d'exercices simples et ludiques dans une ambiance conviviale.

**Les mardis hors vacances scolaires de 14h à 16h
à la Salle Julie-Daubie.**

ATELIER TRICOT

**Lundi à 14h
à la Salle Julie-Daubie.**

information

CONFINEMENT :

IL EST ESSENTIEL DE MAINTENIR LE CONTACT ET LES SERVICES POUR NOS SENIORS

Lors de son allocution mercredi 28 octobre 2020, le Président de la République a décidé de prendre de nouvelles mesures pour réduire les déplacements et contacts des Français au strict nécessaire dès vendredi 30 octobre et jusqu'au 1^{er} décembre 2020. Un nouveau dispositif de confinement est mis en place sur l'ensemble du territoire.

Pendant cette période, une nouvelle fois, le service Social maintient les services à destination des seniors et reste en contact.

● **Le service d'aide et d'accompagnement à domicile** est maintenu dans son intégralité. Les aides à domicile dotées de masques et de gel hydroalcoolique respectent le protocole sanitaire.

Le maire a écrit aux bénéficiaires pour leur demander de porter un masque lorsque la distance d'un mètre ne peut pas être respectée.

● **Le portage de repas à domicile** continue.

● **Les transports** individuels et collectifs sont maintenus.

● **Les agents municipaux prennent régulièrement des nouvelles** des personnes âgées qui ont choisi de suspendre les interventions à leur domicile.

● Toutes les **animations** sont suspendues jusqu'à nouvel ordre.

● Des mesures sont mises en place à la **résidence autonomie Lucien-Mayadoux Les Cèdres**, en plus du respect du confinement et des gestes barrières :

- le port du masque est obligatoire dans les parties communes ;

- la prise de température des résidents est quotidienne ;

- le restaurant est fermé mais les repas sont livrés dans les logements ;

- lors des visites (une seule visite familiale par jour - horaires limités entre 9h-12h et 14h-17h), le résident et ses proches doivent porter un masque. Les visiteurs doivent utiliser le gel hydroalcoolique à l'entrée de la résidence et s'inscrire sur le registre des entrées. Les familles peuvent uniquement livrer des courses alimentaires, produits d'hygiène et d'entretien ; elles ne sont pas autorisées à apporter des plats cuisinés à domicile.

- les animations dans les couloirs de la résidence reprendront dès que possible.

Plus que jamais, je vous invite à prendre soin de vous,

Avec toute mon amitié

Guillaume Le Lay-Felzine

Maire de Torcy